

# МАРИУПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Кафедра італійської філології

 **ЗАТВЕРДЖУЮ**  
Завідувач кафедри ІФ  
Ганна ТРИФОНОВА  
(підпис)  
«16» *лютого* 2021 року

## РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

НДПП 1.2.4 Лінгвокраїнознавство іноземної мови І (італійська)

Освітньо-професійна програма	Філологія. Переклад (італійська)
спеціальність	035 Філологія
спеціалізація	035.052 романські мови та літератури (переклад включно), перша-італійська
факультет	іноземних мов

2020 – 2021 рік

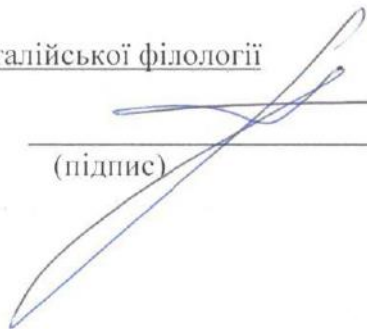
Робоча програма навчальної дисципліни: Лінгвокраїнознавство іноземної мови І (італійська) для студентів ОС «Бакалавр» 2 року навчання ОПП «Філологія. Переклад (італійська)»

Розробники: старший викладач кафедри італійської філології Ципоренко Л. Д.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри італійської філології

Протокол від «16» лютого 2021 року №10

Завідувач кафедри італійської філології

  
(підпис)

(Г. В. Трифонова)  
(прізвище та ініціали)

### 1.Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів ECTS: 3	Галузь знань: 03 Гуманітарні науки	Нормативна	
Модулів: 1 (аудиторна робота та СРС, ІНДЗ) Змістових модулів: 5 Індивідуальна робота: скласти хронологічні схеми 2 год. Загальна кількість годин: 90	<b>ОПП:</b> Спеціальність: 035 Філологія, спеціалізація 035.052 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – італійська, освітня програма «Філологія. Переклад (італійська)»	Рік підготовки	
		2-й	
		Семестр	
		4-й	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2,4 години самостійної роботи студента – 3 години	Освітній рівень: Бакалавр	Лекції	
		18 год.	
		Практичні, семінарські	
		18 год.	
		Лабораторні	
		Самостійна робота	
		45 год.	
Індивідуальні завдання: 2 год.			
Вид контролю: іспит			

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить:  
для денної форми навчання – 40 / 60

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

У сучасних концепціях навчання іноземна мова розглядається як відображення культури відповідного народу – як оволодіння іншомовною культурою і як засвоєння світових духовних цінностей. Таким чином, соціальне замовлення передбачає не тільки формування у студентів, що вивчають іноземну мову, необхідних іншомовних навичок та вмій, але й ознайомлення через мову з культурою країни, її традиціями, історією та сучасністю. Таке завдання ставить перед собою лінгвокраїнознавство, що досліджує питання відбору та прийомів подачі студентам відомостей про країну, мова якої вивчається, з метою забезпечення їх практичного володіння даною мовою. Лінгвокраїнознавство – це аспект методики викладання іноземних мов, який відбиває національно-культурний компонент мовного матеріалу.

Практично лінгвокраїнознавство спрямоване на реалізацію кінцевих цілей навчання іноземній мові, а саме, на навчання спілкуванню. Адже без прищеплювання студентам норм адекватної мовної поведінки у відриві від знань, неможливо підготувати їх до іншомовного спілкування та сформувати комунікативну здатність. Це визначає, що розробка лінгвокраїнознавчого аспекту в навчанні іноземній мові у вузі є надзвичайно актуальною та важливою.

Інтегруючи в єдиному комплексі знань про країну досліджуваної мови відомості історичного, географічного, економічного, культурного та соціального характеру, лінгвокраїнознавство сприяє засвоєнню системи знань про етапи історичного розвитку, соціальної дійсності і культури країни, а також формуванню країнознавчої компетенції, необхідної для адекватного володіння іноземною мовою як засобом спілкування.

**Мета курсу** полягає в тому, щоб сприяти формуванню правильної системи світоглядних поглядів, поглибленню розуміння сутності суспільних явищ у країні досліджуваної мови.

Для досягнення цієї мети необхідно вирішити наступні завдання:

- визначити місце Італії в європейському та світовому історичному і культурному контексті;
- надати основні віхи політичного, економічного і соціокультурного розвитку Італії;
- дати студентам правильну ідеологічну спрямованість в оцінці фактів дійсності країни досліджуваної мови;
- озброїти студентів знанням фактів;
- сприяти формуванню ідейної свідомості, високої моральності, почуття патріотизму й інтернаціоналізму.

Дипломований бакалавр повинен **знати**:

- цілі та завдання лінгвокраїнознавства;
- основні відомості про географічний, політичний, адміністративний устрій Італії;
- основні періоди історичного розвитку Італії, характерні культурні набуток кожного періоду;
- найяскравіших митців та діячів країни.

Дипломований бакалавр повинен **уміти**:

- правильно орієнтуватися в безлічі фактів, що зустрічаються в літературі, публіцистиці і газетних матеріалах іноземною мовою;
- давати правильну оцінку явищам, подіям, фактам дійсності країни досліджуваної мови;
- відбирати в навчальних цілях і правильно інтерпретувати матеріал про країну досліджуваної мови.

### **3. Програма навчальної дисципліни**

#### **Змістовий модуль 1. Етапи розвитку Італії**

##### **Тема 1. Доісторичні етапи розвитку Італії.**

- історія та преісторія народу;
- перша Італія;
- чотири географічні зони.

##### **Тема 2. Римська епоха.**

- формування Римської держави, соціальні та політичні умови, римські завоювання;
- соціальні проблеми Римської держави, спроби проведення реформ;
- становлення феодалних відносин ;
- період зародження та розквіту міських комун.

##### **Тема 3. Доба Середньовіччя.**

- il Medio Evo Barbarico;
- la Civiltà del Rinascimento.

#### **Змістовий модуль 2. Об'єднання Італії. Створення Італії**

##### **Тема 4. Об'єднання Італії. Створення Республіки.**

- історичні умови щодо об'єднання Італії;
- соціальні та політичні умови;
- особливості розвитку італійської мови.

#### **Змістовий модуль 3. Основні відомості про Італію**

##### **Тема 5. Географічне положення Італії.**

- розташування Італії. Географічні регіони країни;
- відомості про моря, острови;
- гірські системи. Ріки;
- кліматичні та погодні умови;
- населення Італії. Національна символіка країни.

##### **Тема 6. Політичний та адміністративний устрій Італії.**

- політичний режим Італії. Виборчий процес. Організація влади;
- адміністративний поділ країни ( комуне, провінча, реджоне).

##### **Тема 7. Освіта в Італії**

- дошкільна освіта;
- освіта першого ступеню (початкова);
- освіта другого ступеню (гімназія-ліцей);
- освіта третього ступеню (університет);
- альтернативні учбові заклади;

#### **Змістовий модуль 4. Національна мова, діалекти та мови меншин Італії**

##### **Тема 8. Соціолінгвістичні явища.**

- поняття мови та діалекту.
- мови , визнані державою;
- етнічні та лінгвістичні спільноти, визнані Конституцією Італії.

##### **Тема 9. Мова, якою розмовляють італійці.**

- порівняльний аналіз мови та діалекту;
- лінгвістичні реєстри;
- комунікативна етика.

## Змістовий модуль 5. Культурна різноманітність мови

Тема 10. Італійська мова – це сьогоднішня латинська.

Тема 11. Мова політиків, телебачення, радіо, газет, науки та техніки (I linguaggi settoriali)

Тема 12. Запозичення в італійській мові.

### 4. Структура навчальної дисципліни

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин											
	Денна форма						Заочна форма					
	Усього	У тому числі					Усього	У тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р		л	п	лаб	інд	с.р
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1												
Змістовий модуль 1. Етапи розвитку Італії												
Тема 1. Доісторичні етапи розвитку Італії.		2	1			3						
Тема 2. Римська епоха.		1	1			4						
Тема 3. Доба Середньовіччя		1				4						
Разом за змістовим модулем 1		4	2			11						
Змістовий модуль 2. Об'єднання Італії. Створення республіки												
Тема 4. Об'єднання Італії. Створення Республіки. .		2	2			11						
Разом за змістовим модулем 2		2	2			11						
Змістовий модуль 3. Основні відомості про Італію												
Тема 5. Географічне положення Італії Об'єднання Італії. Створення Республіки.		2	2			3						
Тема 6. Політичний та адміністративний устрій Італії.		2				3						
Тема 7. Освіта в Італії		2				4						
Разом за змістовим модулем 3		6	2			10						
Змістовий модуль 4. Національна мова, діалекти та мови меншин Італії												
Тема 8. Соціолінгвістичні явища.		1	3			5						
Тема 9. Мова, якою розмовляють		1	3			5						

італійці.													
Разом за змістовим модулем 4		2	6			10							
<b>Змістовий модуль 5 Культурна різноманітність мови</b>													
Тема 10. Італійська мова – це сьогодення латинська Мова політиків, телебачення, радіо, газет, науки та техніки (I linguaggi settoriali)		1	2			4							
Тема 11. Мова політиків, телебачення, радіо, газет, науки та техніки (I linguaggi settoriali)		2	2			4							
Тема 12. Запозичення в італійській мові.		1	2			6							
Разом за змістовим модулем 5		4	6			14							
Усього годин		18	18			45							
ІНДЗ			-	-	2								
Усього годин		18	18		2	45							

### 5. Теми семінарських занять

№	Назва теми	Кількість годин
1	ЕТАПИ РОЗВИТКУ ІТАЛІЇ. 1. Доісторичні етапи розвитку Італії. 2. Римська епоха. 3. Доба Середньовіччя.	3 год.
2	ОБ'ЄДНАННЯ ІТАЛІЇ. СТВОРЕННЯ РЕСПУБЛІКИ 1.Об'єднання Італії. Створення Республіки	3 год.
3	ОСНОВНІ ВІДОМОСТІ ПРО ІТАЛІЮ 1. Географічне положення Італії. 2. Політичний та адміністративний устрій Італії. 3. Освіта в Італії	4 год.
4	НАЦІОНАЛЬНА МОВА, ДІАЛЕКТИ, ТА МОВИ МЕНШИН ІТАЛІЇ 1. Соціолінгвістичні явища. 2. Мова, якою розмовляють італійці.	4 год.
5	КУЛЬТУРНА РІЗНОМАНІТНІСТЬ МОВИ 1. Італійська мова – це сьогодення латинська Мова політиків, телебачення, радіо, газет, науки та техніки (I linguaggi settoriali) 2. Мова політиків, телебачення, радіо, газет, науки та техніки (I linguaggi settoriali) 3. Запозичення в італійській мові.	4 год.
	Всього	18 год.

## 6. Самостійна робота

№	Назва теми	Кіл-ть годин
1	Sociolinguistica e linguistica.	8
2	Il lessico: stratificazioni etimologiche. Statistiche e sociolinguistiche.	
3	Definizione e le caratteristiche della lingua nazionale e dei dialetti.	
4	Le differenze tra dialetto e lingua.	
5	La classificazione dei dialetti in Italia	8
6	Bilinguismo e varietà regionali.	
7	I registri e gli stili del discorso	
8	Perché non si scrive come si parla.	
9	I prestiti da altre lingue.	9
10	I termini di origine dialettale, semidialettale e regionale.	
11	Le peculiarità lessicali della lingua italiana.	
12	Fenomeni sociolinguistici. Parlanti e comunità.	
13	Mezzi non verbali della lingua.	10
14	Sociolinguistica e sociologia del linguaggio.	
15	Fenomeni sociolinguistici.	
16	Disuguaglianza linguistica e disuguaglianza sociale.	
17	L'incompetenza linguistica : la disuguaglianza strettamente linguistica.	10
18	L'incompetenza comunicativa : la disuguaglianza nella comunicazione.	
19	Mezzi non verbali della comunicazione.	
20	Mescolanze di varietà linguistiche	
	Разом	45 год.

## 7. Індивідуальне завдання

Скласти хронологічну схему за періодами історичного та культурного розвитку Італії.

## 8. Методи навчання:

Лекції, бесіда, конспектування лекцій.

## 9. Методи контролю:

Перевірка конспекту лекцій, тестові завдання, усне опитування, відповіді на семінарах, підсумкова модульна контрольна робота.

Максимальна кількість балів, яку можуть отримати студенти на кінець вивчення курсу становить 100. З них:

20 балів – робота на семінарах ( 5 балів на кожному семінарі)

20 балів – поточний контроль

10 балів – ІНДЗ

50 балів – підсумковий тест (екзамен)

## Перелік питань, що виносяться на іспит

1. Posizione geografica. Mari e monti.
2. Divisione amministrativa e caratterizzazione di alcune regioni italiane.
3. L'amministrazione (comune, provincia, regione)
4. Organizzazione dello Stato.



5. Ordinamento dello Stato Italiano.
6. La bandiera e l'inno nazionale.
7. L'unità e la Repubblica.
8. I nuovi italiani.
9. Pluralismo linguistico.
10. Varietà sincroniche e diacroniche della lingua.
11. Le funzioni della lingua.
12. Le minoranze linguistiche.
13. I registri linguistici
14. I linguaggi settoriali.
15. Il gergo.
16. Una lingua per l'Europa.
17. Fenomeni sociolinguistici.
18. Bilinguismo e varietà regionali.
19. Etica comunicativa.
20. Sociolinguistica e linguistica.

### 10. Розподіл балів, які отримують студенти

Поточний контроль, самостійна робота, робота на семінарах										Підсумковий тест (екзамен)		Сума	
Змістовий модуль 1			Змістовий модуль 2			Змістовий модуль 3	Змістовий модуль 4		Змістовий модуль 5			50	100
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	T10	T11	T12		
3	3	3	3	4	4	4	4	4	4	7	7		

**T1** Доісторичні етапи розвитку Італії.

**T2** Римська епоха.

**T3.** Доба Середньовіччя.

**T4** Об'єднання Італії. Створення Республіки.

**T5** Географічне положення Італії.

**T6** Політичний та адміністративний устрій Італії.

**T7** Освіта в Італії

**T8** Соціолінгвістичні явища.

**T9.** Мова, якою розмовляють італійці.

**T10** Італійська мова – це сьогодняшня латинська мова політиків, телебачення, радіо, газет, науки та техніки (I linguaggi settoriali)

**T11** Мова політиків, телебачення, радіо, газет, науки та техніки (I linguaggi settoriali)

**T12** Запозичення в італійській мові.

### Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	<b>A</b>	відмінно	
82-89	<b>B</b>	добре	

74-81	<b>C</b>		зараховано
64-73	<b>D</b>	задовільно	
60-63	<b>E</b>		
35-59	<b>FX</b>	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	<b>F</b>	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

## 11. Методичне забезпечення

Опорні конспекти, лекції, таблиці, мультимедійні джерела..

## 12. Рекомендована література

### Базова:

1. Richard A. Hadson. Sociolinguistica. Il Mulino, 1998
2. Tullio De Mauro. Linguistica elementare. Editori Laterza, 2002
3. Maurizio Dardano. Pietro Trifone. Grammatica italiana. Zanichelli editore, 1995.
4. Marcello Sensini. La grammatica della lingua italiana. Mondadori, 1997.
5. Maria Serafini. La struttura della lingua. Bompiani, 1997.
6. Lapueei C. Per modo di dire. – Firenze, 1969.
7. Panozzo U., Greco D. Struttura della lingua italiana. – Firenze, 1989.
8. Sabatini T. La comunicazione e gli usi della lingua. – Torino, 1994.
9. Serianni L., Della Valle V., Patota G. L'italiano. La norma e l'uso della lingua. – Roma, 1998.

### Допоміжна:

1. Chiuchiù Videoconso "In Italiano". Rdizioni Guerra – Perugia, 2007.